

#### Conditions d'admission :

- Enfants de 3 à 12 ans inclus.
- L'inscription ne sera effective qu'après la réception de l'ensemble des documents administratifs et de la preuve de paiement.
- Il est vivement souhaité que les enfants participent à la semaine complète d'activités afin de mettre en place un esprit de groupe et intégrer correctement chaque enfant.

#### Comment inscrire les enfants :

1. Contacter le service de la Cohésion sociale et de l'Accueil extrascolaire de la Ville d'Enghien au 02/397.08.45 ou en passant au bureau situé au 10, Place Pierre Delannoy à 7850 Enghien (Entrée par la petite porte en face du bancontact de la Poste – 1er étage) afin de vérifier les places disponibles et recevoir les documents d'inscription.
2. Effectuer le paiement sur le compte pour les périodes réservées avec la communication transmise dans la lettre d'inscription.
3. Ensuite, compléter et remettre les documents d'inscription (fiche d'inscription, fiche médicale,...) ainsi que la preuve de paiement à ce même service.

#### Les parents doivent :

- Donner à leur(s) enfant(s) le repas de midi, leurs collations et leurs boissons en suffisance.
- Respecter les heures d'ouverture et de fermeture des plaines de vacances.
- Accompagner et reprendre leur(s) enfant(s) dans le local d'accueil pour la sécurité des enfants.

Les plaines sont agréées comme centre de vacances par l'ONE. Elles délivrent une attestation pour la déclaration fiscale et sont reconnues par les mutuelles. Le Règlement d'Ordre Intérieur et le Projet Pédagogique sont disponibles auprès de la Ville d'Enghien ou sur [www.enghien.be](http://www.enghien.be)

#### Toelatingsvoorwaarden:

- Kinderen tussen 3 tot en met 12 jaar oud.
- De inschrijving zal enkel geldig zijn na ontvangst van alle administratieve documenten en het betalingsbewijs.
- Er wordt gevraagd dat de kinderen de hele week deelnemen om een goede vereniging te bouwen en elk kind correct te integreren.

#### Hoe de kinderen inschrijven ? :

1. Contacteer de maatschappelijke Cohesie en buitenschoolse Opvang Dienst van de stad Edingen om de beschikbare plaatsen na te gaan en de inschrijvingsdocumenten te bekomen.
2. Stort uw betaling op de bankrekening voor de bestemde periodes met de mededeling die vermeld staat op de inschrijvingsbrief.
3. Vervolgens de documenten invullen en afgeven (inschrijvingsformulier, medische fiche, ...) alsook het betalingsbewijs, aan dezelfde dienst.

De ouders dienen :

- Hun kind(eren) een middagmaal, tussendoortjes en drank mee te geven, in voldoende hoeveelheid.
- De openings- en sluitingsuren te respecteren.
- De kinderen te vergezellen en te komen ophalen aan het onthaal voor de veiligheid van de kinderen.

De speelpleinen zijn erkend door Kind en Gezin (ONE) en door ziekenfondsen. Ze geven een attest voor de belastingaangifte. Het binnenhuisreglement en het pedagogische project zijn verkrijgbaar op de Stad Edingen of [www.edingen.be](http://www.edingen.be)

#### Les plaines de vacances recrutent :

##### Des animateurs et animatrices breveté(e)s.

Etre détenteur d'un brevet d'animateur homologué par la Fédération Wallonie Bruxelles ou de formations spécifiques (liste disponible sur le site internet de la Ville d'Enghien) ET justifier d'une expérience dans l'encadrement d'enfants, permettant une assimilation au brevet d'animateur .

##### Des animateurs et animatrices non-breveté(e)s :

Etre âgé de préférence de 18 ans (minimum 16 ans) ET justifier d'une expérience dans l'encadrement d'enfants en qualité d'animateur en centre de vacances, dans un mouvement de jeunesse ou dans une association sportive.

CANDIDATURES dès que possible et au plus tard pour le :

- 18 janvier (Carnaval)
- 25 février (Pâques)
- 06 mai (Eté)
- 1er octobre (Toussaint)
- 27 novembre (Noël)

Elles seront accompagnées d'une copie du diplôme ou brevet requis, d'un CV précisant le cas échéant que le (la) candidat(e) est chômeur(se) complet(te) indemnisé(e), d'une attestation de fréquentation scolaire pour les étudiants, d'un extrait de casier judiciaire modèle II de moins d'un mois.

**Voor de vakantiepleinen werft de Stad Edingen aan om met kinderen tussen 3 en 12 jaar om te gaan:**

**Gebreveteerde animatoren en niet-gebreveteerde animatoren**  
SCHRIFTELIJKE CANDIDATUREN zo vlug mogelijk en ten laatste voor :  
18 januari (Krokusvakantie)  
25 februari (Paasvakantie)  
06 mei (Zomer-vakantie)  
1 oktober (Herfstvakantie)  
27 november (Kerstvakantie)

Om geldig te zijn, wordt een kopij van het diploma of brevet gevraagd, een CV waarin, indien van toepassing, vermeld staat dat de kandidaat werkloos is met volledige uitkering, voor de leerlingen een attest van de school, een uittreksel uit het strafregister model II van minder dan een maand.

Informations / inlichtingen : Service de la Cohésion sociale et de l'Accueil extrascolaire – Place Pierre Delannoy, 10 à 7850 Enghien – Tél. : 02/397.08.45 - Fax : 02/397.08.49 – [extrascolaire@enghien-edingen.be](mailto:extrascolaire@enghien-edingen.be)



# Plaines de vacances

Pour enfants de 3 à 12 ans inclus

# 2016

## Vakantiepleinen

Voor kinderen van 3 tot en met 12 jaar

+ Offre d'emploi : animateurs

+ Vacature: animatoren

## Les plaines de vacances / Vakantiepleinen

Afin de permettre aux enfants de s'épanouir et aux parents d'allier travail et famille, les plaines de vacances sont organisées par la Ville d'Enghien durant les vacances de Carnaval, Pâques, d'été, de Toussaint et de Noël/Nouvel An.

Les plaines de vacances communales accueillent des enfants de 3 à 12 ans. Afin de respecter leur rythme et leurs aptitudes, quatre groupes sont formés en fonction des âges (Mickeys 3-4 ans, Harry Potter 5-6 ans, Schtroumpfs 7-9 ans et Marsupilamis 10-12 ans). Les enfants sont encadrés par des moniteurs supervisés par un chef de plaine qui coordonne les activités.

*Om de kinderen te laten uitleven terwijl de ouders hun werk en gezin kunnen combineren, worden er speeltuinen georganiseerd door de stad Edingen tijdens de Krokusvakantie, de Paasvakantie, de zomer-, herfst- en Kerstvakantie.*

*De gemeentelijke vakantiepleinen ontvangen kinderen van 3 tot 12 jaar. Ten einde het ritme en de vaardigheden van de kinderen te kunnen volgen, worden vier groepen gevormd in functie van de leeftijd van de kinderen (Mickey 3-4 jaar, Harry Potter 5-6 jaar, Smurfen 7-9 jaar en Marsupilami 10-12 jaar) en door moniteurs begeleid. Een verantwoordelijke heeft de supervisie over de moniteurs en coördineert de activiteiten*

### Horaires / Uurroosters :

Activités/Activiteiten : 9h – 16h

Garderie / Kinderopvang : 7h-9h et/en 16h-18h

**Lieu / Plaats :** Patro des Garçons – Rue du Patronage, 27 – 7850 Enghien

**Tarif/tarief :** pour une semaine de 5 jours par enfant/ voor een week van 5 dagen per kind

Enghiennois/ Edingenaar : 25 €

Enghiennois+Famille nombreuse / Edingenaar + Groot gezin : 20 €

Non-Enghiennois/Geen Edingenaar : 60 €

### Congé de détente / Krokusvakantie : 08-12/02/2016



« Les passagers du vent » -

« De windreizigers »

Voyage au gré du vent, sur les ailes d'un papillon ou à bord d'une montgolfière.

Inscription/inschrijving: à partir du 18 janvier/ vanaf 18 januari.

### Congé de printemps / Paasvakantie : 4 au 8/04/2016 (Une seule semaine de plaine !)



« Les mots en images » -

« Woorden en beelden »

Ne monte pas sur tes grands chevaux. Tu as le cœur sur la main... La langue française se raconte des histoires, des rébus, des contes et des comptines.

Inscription/inschrijving: à partir du 1er mars/vanaf 1 maart.

### Vacances d'été / Zomervakantie : 4/07 – 26/08/2016 (Congé/Rustdag : 21-22/07 et 15/08)

« A chacun son métier » -

« Ieder zijn beroep »

4 x 2 semaines pour aborder les métiers des secours, du spectacle, des animaux, de la nature...

Inscription/inschrijving: à partir du 10 mai/vanaf 10 mei.



### Congé d'Automne / Herfstvakantie : 2 - 4/11/2016 (3 jours/dagen)

« Les jeux de nos grands-parents » -

« De spelletjes van onze grootouders »

La marelle, le jeu de la grenouille, les osselets, le nain jaune, les toupies, les jeux de palets...

Inscription/inschrijving: à partir du 3 octobre/ vanaf 3 oktober.

### Congé d'hiver/Kerstmis : 26 - 30/12/2016

« Soyons à l'heure, pour 2017 » -

« Kom op tijd voor 2017 »

Le temps s'écoule, les saisons se succèdent, les années passent : sablier, cadran solaire, horloge à eau, horloge mécanique, montres à quartz,...

Inscription/inschrijving: à partir du 1er décembre /vanaf 1 december.



## Les plaines de vacances / Vakantiepleinen

		Enghiennois		Non Enghiennois
		Tarif par enfant	Famille nombreuse (Composition de ménage et/ou attestation sur l'honneur)	Tarif par enfant
Congé de détente	Inscription : à partir du 18/01/2016			
	Du 08 au 12 février (5 jours)	25€	20€	60€
Congé de printemps	Inscription : à partir du 01/03/2016			
	Du 28 mars au 1er avril	Pas de plaine de vacances		
	Du 04 au 08 avril (5 jours)	25€	20€	60€
Juillet	Inscription : à partir du 10/05/2016			
	Du 4 au 8 juillet (5 jours)	25€	20€	60€
	Du 11 au 15 juillet (5 jours)	25€	20€	60€
	Du 18 au 20 juillet (3 jours)	15€	12€	36€
	Du 25 au 29 juillet (5 jours)	25€	20€	60€
Août	Inscription : à partir du 03/10/2016			
	Du 01 au 05 août (5 jours)	25€	20€	60€
	Du 08 au 12 août (5 jours)	25€	20€	60€
	Du 16 au 19 août (4 jours)	20€	16€	48€
	Du 22 au 26 août (5 jours)	25€	20€	60€
	Du 29 au 31 août	Pas de plaine de vacances		
Congé d'automne	Inscription : à partir du 03/10/2016			
	Du 02 au 04 novembre (3 jours)	15€	12€	36€
Congé d'hiver	Inscription : à partir du 01/12/2016			
	Du 26 au 30 décembre (5 jours)	25€	20€	60€

Ville d'Enghien - Service de la Cohésion sociale et de l'Accueil extrascolaire - Stad Edingen - Maatschappelijke Cohésie en buitenschoolse Opvang Dienst Tel. 02/397.08.45

[extrascolaire@enghien-edingen.be](mailto:extrascolaire@enghien-edingen.be) - [www.enghien.be](http://www.enghien.be)